

# Klarenthaler Anzeiger



Der Klarenthaler Anzeiger erscheint alle 14 Tage und wird allen Haushalten in Klarenthal und Teilen von Gersweiler kostenlos zugestellt.

**Herausgeber:** Wolfgang Stahlschmidt, Hohlstr. 22, 66265 Heusweiler, Tel. (0 68 06) 80 09 17, Fax (0 68 06) 80 09 18  
**Grafik und Layout:** Carsten Jacob, Tel. (0 68 06) 80 09 17  
**Druck:** A.Sonnenburg GmbH, Arndtstr.19, 66121 Saarbrücken  
**eMail:** [info@klarenthaler-anzeiger.de](mailto:info@klarenthaler-anzeiger.de)  
**web:** [www.klarenthaler-anzeiger.de](http://www.klarenthaler-anzeiger.de)  
**Auflage: 3.800**

Ortsnachrichtenblatt für Sbr.-Klarenthal (mit Teilen von Gersweiler) - 20. September 2003, Nr. 19  
Seit 17 Jahren das Sprachrohr der Klarenthaler und Gersweiler Vereine, Parteien, Verbände und Kirchen

## Neue Kinderärztin in Klarenthal

Eine gute Nachricht für alle Eltern im Bereich Gersweiler / Klarenthal: Ab 01.10.2003 wird eine kinderärztliche Praxis die zuletzt entstandene Versorgungslücke schließen. Frau Ute Ulrich, Fachärztin für Kinderheilkunde, wird ab diesem Zeitpunkt in der Kreisstr. 30 in Klarenthal in gemeinsamen Räumen mit der hausärztlichen Gem. Praxis der Dres. Ney/Winkelspecht praktizieren. Die 39-jährige Kinderärztin, eine gebürtige Saarbrückerin, hat ihr Medizinstudium 1989 in Homburg beendet und im Anschluss mehrere Jahre in der dortigen Abteilung für Kinderchirurgie gearbeitet. 1995 wechselte sie zur Kinderklinik Neunkirchen-Kohlhof um ihre Ausbildung zur Kinderärztin abzuschließen. Seit 2002 besitzt Frau Ulrich die Anerkennung als Fachärztin für Kinderheilkunde.

Im Bereich der stationären und ambulanten Betreuung der Kinder und Jugendlichen hat Frau Ulrich neben der kinderärztlichen Grundversorgung ihre Schwerpunkte bei der Versorgung Neu- und Frühgeborener, in der Diagnose und Therapie von Erkrankungen der Nieren, des Bewegungsapparates, des Nervensystems und des Stoffwechsels im Kindes- und

Jugendalter gesetzt. Zuletzt leitete Frau Ulrich bis zu ihrer Niederlassung die Ambulanz der Kinderklinik Kohlhof. Innerhalb der Praxismgemeinschaft steht Frau Ulrich eine umfassende, moderne Geräteausstattung, insbesondere auch im Bereich der Ultraschalldiagnostik zur Verfügung. Red.

## 2. Rockkonzert des TUS Gersweiler

### Rock und Pop aus 5 Jahrzehnten mit REBOUND

Das Repertoire der Band Rebound beinhaltet die verschiedensten Stilrichtungen der letzten fünf Jahrzehnte, von den Beatles bis Bon Jovi, von Queen bis Robbie Williams, von Rio Reiser bis Gildo Horn, also für jeden Geschmack die richtige Musik. Dabei überzeugt die Band durch die professionelle Einarbeitung und die praktisch originalgetreue Interpretation der Titel.

Genießen Sie einen Abend mit toller Live-Musik

**am 02.10 2003, 21.00 Uhr in der Turnhalle des TUS Gersweiler**

Einlass ist ab 20.00 Uhr, der Eintritt beträgt 6,00 Euro. Der Kartenvorverkauf läuft bereits in Gersweiler in der "Cuisine" sowie im Gasthaus "Zur Turnhalle".

# Herry Lawens

**Fernseh - Video**  
**S E R V I C E**  
MEISTERBETRIEB

**NEU**

Reparatur und Verkauf

von

**Kühl u. Gefrierschränke**  
**Waschmaschinen u. Trockner**  
**Elektro-Kleingeräte**  
**Einbaugeräte**  
**Klimageräte**

**NEU**

**Hauptstraße 34 • Saarbr.-Klarenthal**  
**Tel. (0 68 98) 3 22 23 • Fax 3 22 25**  
**Not-Service unter 01 74 / 8 44 84 75**

# Johannes BREIER

## Heizung • Sanitär Solaranlagen

- Moderne Heiztechnik
- Bäder
- Brennwerttechnik
- Regenwassernutzung
- Solaranlagen
- Kaminsanierung
- Nachträgliches Abdichten von bestehenden Gas-Innenleitungen

Am Höllenberg 1 - 66399 Mandelbachtal  
Tel. (0 68 04) 9 11 44 - Fax 9 11 45



### HEIZUNGSBAU • SANITÄR

Öl-Gas-Koks • Fußbodenheizung • Kamineinsatz  
Bäderausstellung • Kundendienst • Fachmarkt

z.Zt. **SUPERANGEBOT** für  
**GASHEIZUNG** bis 16 Kw

best. aus - **Gasheizkessel Vaillant**  
- **6 Heizplatten incl. Zubehör**  
- **Kupferrohr und Montage**

komplett **4.000,- €** incl. MwSt.

oder **KESSELAUSTAUSCH**

bis 16 Kw

komplett **2.400,- €** inkl. MwSt.

**Fa. Manderscheid GMBH**

Sbr.-Klarenthal • Hauptstr. 64 • Tel. (0 68 98) 3 11 84



# Wichtige Telefonnummern



## Feuer, Unfall, Katastrophen:

**POLIZEI** .....1 10  
**FEUERWEHR** .....1 12  
**NOTARZT-WAGEN** .....1 10  
 Rettungshubschrauber .....(0681) 1 92 22  
 DRK.Krankenwagen VK. .... (0 68 98) 2 69 00

## KRANKENHÄUSER:

Winterberg-Krankenhaus .....(06 81) 963 - 0  
 Rastpfuhl-Krankenhaus .....(06 81) 406 - 0  
 Klinik Rotes Kreuz .....(06 81) 98 63 - 0  
 Klinik Sonnenberg .....(06 81) 88 90  
 Krankenhaus Brebach  
 Saarland-Heilstätten-GmbH .....(06 81) 8 89 27 11  
 Kreiskrankenhaus Völklingen .....(0 68 98) 12 - 1  
 Knappschaftskrankenhaus Püttl. .... (0 68 98) 550  
 St.-Michaels-Krankenhaus .....(0 68 98) 17 - 0

## POLIZEI:

Polizei-Inspektion Völklingen, zuständig auch für Gersweiler und Klarenthal .....(06898) 20 20

## Weitere wichtige Rufnummern:

### Stadtverwaltung Saarbrücken

einschl. Haus Berlin .....(06 81) 905-0  
 Bürgerhaus Burbach .....(06 81) 905-47 50  
 Sperrmüll-Abfuhr .....(0681) 905-2000  
 Containerd. u. Gewerbeabf. ....(0681) 97130-210  
 Hausmüllabfuhr .....(0681) 9 71 30-161 u. -162  
 Gefäßdienst .....(0681) 9 71 30-165  
 Störungen Strom-, Gas-, Wasserversorgung:  
 Stadtwerke Saarbrücken .....(06 81) 5 87 - 0

### Schiedsfrauen für Klarenthal und Gersweiler:

Klarenthal: Frau Böttcher .....(0 68 98) 3 72 56  
 Gersweiler: Frau Klier .....(06 81) 7 02 03 90

### Ambulanter Pflegedienst

Heilen + Helfen .....(06898) 9 33 99 00  
 AWO Ambulanter Pflegedienst ....(06898) 4 09 84

### Landesamt für Jugend, Soziales u. Versorgung,

Hochstr. 67, Saarbr. ....(0681) 9978-0  
 Mo-Fr. 8.30-12, Do 13.30-16 und nach besonderer Vereinbarung

## Sprechzeiten im Bürgerhaus Burbach:

**Bürgeramt/KFZ-Zulassung:** ... (0681) 905-4747,  
 Mo+Di 7.30-15, Mi-Fr 7.30-12, Do 07.30-18  
**Sozialabteilung** (0681) 905-4750, Mo, Mi, Fr 8.30-11 mit Termin, 11-12 ohne Termin, Do 13.30-18  
**Wohngeld** (0681) 905-4717/4718, Mo, Mi, Fr 8.30-12, Do 13.30-18

**Rentenangelegenheiten:** (0681) 905-4760, Mo-Mi 8.30-12, 13.30-15, Do 8-18, Fr 8.30-12

**Allgemeine Verwaltung:** (0681) 905-4750, Mo, Di, Mi 8.30-12, 13.30-15, Do 8-18, Fr 8.30-12

**Standesamt:** (0681) 905-4721, Mo+Mi 8.30-12, 13.30-15.30, Di+Fr 8.30-12, Do 8-18

**Altenhilfe:** (0681) 905-4735, Mo, Di, Mi 8.30-12 oder nach Vereinb. 10-15.30, Fr 8.30-10 oder nach Vereinb. 10-12, Do 8-18

**Jugendamt des Stadtverbandes, Sozialer Dienst u. Amtsvormundschaft,** Außenstelle Burb., Serriger Str. 20: (0681) 50 60, Mo, Di, Mi, Fr 8.30-12, Do 13.30-16

**Sprechstunden des Bezirksbürgermeisters** (0681) 905-4722, Di+Do 15-16.30 oder nach Vereinbarung

## Sprechstunden der Verwaltungsstelle West, Rathaus Klarenthal

21.01.2003 10.30 Uhr - 12.00 Uhr

Rathaus Klarenthal .....(06898) 3 10 33  
 AW-Sozialstation Klarenthal ....(06898) 3 34 11  
 Kath. Pfarramt Klarenthal .....(06898) 3 24 77  
 Ev. Kirchengem. Klarenthal .....(06898) 3 21 49  
 Kath. Bücherei: Di von 17.00 Uhr bis 18.00 Uhr  
 Ökum. Sozialstation Alt-Sbr. ....(0681) 5 26 36

## Psycho-Sozialer Freundeskreis Saar e.V.:

### Selbsthilfegruppen für Suchtkranke:

- a) **Klarenthal**, ev. Kirche, Turm, Hauptstr. 67.  
 Treffen: Donnerstag 19 Uhr  
 b) **Völklingen**, Bismarckstr. 7 (Mercurhaus):  
 Montag um 17.00 Uhr und 19.30 Uhr

Informationen u. Kontaktaufnahme: Peter Löwig,  
 (06831) 880600, Internet: [www.psfk-saar.de](http://www.psfk-saar.de)

## Ärzte-Sonntagsdienst, jeweils ab 8.00 Uhr:

**20./21.09.:** Dr. Weber, In der Sitters 42, Gersweiler, Tel. 0681 / 703483  
**27./28.09.:** Dr. Weber, In der Sitters 42, Gersweiler, Tel. 0681 / 703483

## Zahnärztl. Notfalldienst nur für dringende Fälle n. vorheriger telef. Vereinbarung:

**19.09.:** Patrick Peters, Klarenthal, Tel. 06898 / 32482 u. 32440  
**20./21.09.:** Dorothee Gräßer-Szopkó, VK-Ludweiler, Tel. 06898 / 43838  
**27./28.09.:** Dr. Dr. Martin Beyer, Saarbrücken, Tel. 0681 / 6850110

## Kinderärztl. Notfalldienst

Notdienst-Praxis für Kinder und Jugendliche der niedergelassenen Kinder- und JugendärztInnen des Stadtverbandes Saarbrücken (mit Ausnahme von Völklingen und Köllerbachtal) im Klinikum Saarbrücken - Winterberg Klinik für Kinder- und Jugendmedizin  
 Telefon 0681 / 963 - 300

## Apotheken-Notdienste

(Bereitschaft ab 18.00 Uhr)

- 20.09.: Markt-Apotheke, Völklingen  
**21.09.:** Glückauf-Apotheke, Gersweiler  
 22.09.: Winterberg-Apotheke, Klarenthal  
 23.09.: Rosen-Apotheke, Völklingen  
 24.09.: Rats-Apotheke, Klarenthal  
 25.09.: Christopherus-Apotheke, Altenkessel  
 26.09.: Alpha-Apotheke, Völklingen  
 27.09.: Apotheke Landmann, Völklingen  
**28.09.:** Apotheke u. d. Arkaden, Völklingen  
 29.09.: Luisen-Apotheke, Luisenthal  
 30.09.: Merkur-Apotheke, Völklingen  
 01.10.: Barbara-Apotheke, Altenkessel  
 02.10.: Marien-Apotheke, Fürstenhausen  
**03.10.:** Sonnen-Apotheke, Völklingen  
 04.10.: Linden-Apotheke, VK-Ludweiler  
**05.10.:** Berg-u.-Hütten-Apoth., Luisenthal  
 06.10.: Markt-Apotheke, Völklingen

**! Achtung !**

über kurzfristige Änderungen bei den Notdiensten werden Sie ab sofort im Internet unter [www.klarenthaler-anzeiger.de](http://www.klarenthaler-anzeiger.de) informiert.

**! Achtung !**

## AMTLICHE NACHRICHTEN

Öffnungszeiten für die

### Verwaltungsaußenstelle Klarenthal

Die Sprechzeiten in der Verwaltungsaußenstelle Klarenthal finden jeweils 14-tägig dienstags statt.

**Telefon-Nummer Rathaus Klarenthal: 0 68 98 / 3 10 33**

**Di 30.09.2003, 10.30 - 12.00 Uhr**

**Herbstferien vom 13.10. bis 26.10.2003**

**Di 28.10.2003, 10.30 - 12.00 Uhr**

**Di 11.11.2003, 10.30 - 12.00 Uhr**

**Di 25.11.2003, 10.30 - 12.00 Uhr**

**Di 09.12.2003, 10.30 - 12.00 Uhr**

**Weihnachtsferien vom 22.12.2003 bis 06.01.2004**

## Ihren Klarenthaler Anzeiger erreichen Sie wie folgt:

*per Post:*

Redaktion "Klarenthaler Anzeiger"

Wolfgang Stahlschmidt

Hohlstraße 22

66265 Heusweiler - Wahlschied

*per Telefon*

0 68 06 / 80 09 17

*per Fax*

0 68 06 / 80 09 18

*im Internet unter:*

[www.klarenthaler-anzeiger.de](http://www.klarenthaler-anzeiger.de)

*oder per E-Mail:*

[info@klarenthaler-anzeiger.de](mailto:info@klarenthaler-anzeiger.de)

## Gesundheit

**Ab 01. Oktober 2003  
bin ich als Kinderärztin  
in Saarbrücken-Klarenthal  
niedergelassen.**

**Ute Ulrich**  
*Fachärztin für Kinderheilkunde*

Kreisstrasse 30  
66127 Saarbrücken - Klarenthal  
Tel.: 06898-93160

### Meine Sprechzeiten

(ich bitte um Terminvereinbarung):

Montag	10.00 - 15.00 Uhr
Dienstag	10.00 - 15.00 Uhr
Mittwoch	15.00 - 19.00 Uhr
Donnerstag	10.00 - 15.00 Uhr
Freitag	10.00 - 15.00 Uhr

sowie nach Vereinbarung

Ich praktiziere in *Praxisgemeinschaft*  
mit der hausärztlichen Gemeinschaftspraxis  
*Dres. A. Ney / G. Ney / B. Winkelspecht*

Wir haben unsere **Sprechzeiten**  
**ab 01. Oktober 2003** erweitert!

### Hausärztliche Gemeinschaftspraxis

**Dr. med. Anke Ney, Dr. med. Gregor Ney**  
Fachärzte für Allgemeinmedizin

**Dr. med. B. Winkelspecht**  
Facharzt für Innere Medizin, Nephrologe

Kreisstrasse 30  
66127 Saarbrücken - Klarenthal  
Tel.: 06898-93160

### Unsere neuen Sprechzeiten

(wir bitten um Terminvereinbarung):

Montag	8.00 - 12.00 Uhr sowie <b>16.00 - 19.00 Uhr</b>
Dienstag	8.00 - 12.00 Uhr sowie 15.00 - 17.00 Uhr
Mittwoch	8.00 - 12.00 Uhr sowie <b>15.00 - 17.00 Uhr</b>
Donnerstag	8.00 - 12.00 Uhr sowie <b>16.00 - 19.00 Uhr</b>
Freitag	8.00 - 12.00 Uhr sowie 15.00 - 17.00 Uhr

**Frühsprechstunde ab 7.00 Uhr nach Vereinbarung**

Wir freuen uns, *ab dem 01. Oktober 2003* in unseren  
Praxisräumen gemeinsam mit

**Frau Ute Ulrich**  
**Fachärztin für Kinderheilkunde**

unsere Patienten zu betreuen.



**Ihre Winterberg-Apotheke ist  
ab 1. Oktober 2003 durchgehend für Sie da!**



Verehrte Kundinnen, verehrte Kunden,  
die optimale Versorgung und Betreuung unse-  
rer Kunden ist unser wichtigstes Anliegen. Um  
für Sie noch besser erreichbar zu sein, werden  
wir **ab dem 1. Oktober 2003** durchgehend  
geöffnet haben. Das heißt, wir sind

**Montag bis Freitag**  
von 8.00 Uhr bis 18.30 Uhr und

**Samstag**

von 8.00 Uhr bis 12.30 Uhr für Sie da.

Selbstverständlich mit gewohntem Service  
und kompetenter Beratung.

### Winterberg-Apotheke

Henning Holz

Kreisstraße 62

66127 Klarenthal Tel. 0 68 98 / 34 44



### Jetzt neu in unserem Sortiment!

Die Produktpalette von **Phyto Soya** :  
Phytohormone aus Sojaextrakt zur Behandlung von  
Beschwerden in den Wechseljahren.

#### Phyto Soya

pflanzliche Alternative bei  
Beschwerden in den Wechseljahren  
â 60 Kapseln 13,95 €  
â 180 Kapseln 39,95 €



#### Phyto Soya

##### Antifaltencreme

straffende Anti-Falten  
Pflege mit Phytoöstrogenen 13,95 €

#### Phyto Soya

##### Intimwaschlotion

sanfte und natürliche Hygiene, abgestimmt  
auf den natürlichen pH-Wert **8,95 €**



## Medizinische Fußpflege

**Birgit Möller**  
Podologin

Friedrichstr. 24  
66127 Saarbrücken

**Telefon: 06898 - 3557**  
Handy: 0172 - 68 25 385



**Termin nach Vereinbarung**

## Gesundheit

### Die Expertin für Ihre Füße:

die Podologin

(Staatlich geprüfte medizinische Fußpflegerin)

Seit 02.01.2002 gibt es das Gesetz, welches den Heilberuf des Podologen beschreibt. Durch dieses Gesetz wird klar getrennt zwischen dem/der Podologen/in und dem/der Fußpfleger/in. Die Podologin hat eine umfangreiche Ausbildung mit staatlicher Prüfung abgelegt. Dies bedeutet, daß Sie krankhafte Veränderungen erkennen kann. Somit werden auch die entsprechenden Behandlungen ermöglicht. Gegebenenfalls werden diese mit dem behandelten Arzt abgesprochen. Die Aufgaben einer Podologin sind, dem gesunden Menschen und vor allem dem kranken Menschen (z.B. dem Diabetiker) eine ordentliche Pflege seiner Füße zu ermöglichen und eine umfangreiche Beratung zu bieten.

**Hier eine Beschreibung der wichtigsten Tätigkeiten:**

- Lindern von Beschwerden
  - Erkennen von Fußdeformitäten und Erläuterung der Behandlungsmöglichkeiten
  - Korrektur von deformierten und eingewachsenen Nägeln (z.B. Nagelspange)
  - Behandlung von Nagelerkrankungen
  - Entfernen von Hühneraugen, Hornhaut und Warzen
  - Anbringen von Druckentlastungen
  - Vorbeugen sowie Behandlung von Fuß- und Nagelpilz - Vorbeugende Pflege an den gesunden Füßen -
  - Kosmetische Korrekturen (z. B. Nagelersatz) - und vieles mehr
- Da die Podologin in ihrer Ausbildung Kenntnisse über Orthopädie, Medizin (Anatomie, spezielle Krankheitslehre), Arzneimittel, Mikrobiologie, Hygiene und vieles mehr erhalten hat, ist sie die Fachkraft, die bei der Pflege der Füße kompetent zur Seite stehen kann. „Vertrauen Sie Ihre Füße rechtzeitig einer Podologin an und lassen Sie sich qualifiziert behandeln“, so die Klarenthaler Podologin Birgit Möller.

Die Redaktion

## morschett & kessler

Meisterbetrieb

Heizungsbau - Sanitär

Öl- und Gasfeuerungen

Neuanlagen - Reparaturen -

Wartungen

**66127 Klarenthal**

Kreisstraße 217

Telefon (0 68 98) 3 09 09 09, Fax 3 09 09 10

**Saarbrücken-Klarenthal,**

**2-3 Familienhaus,**

freistehend mit Satteldach, ca. 240 qm  
**Wohnfläche, zus. Werkstattgebäude, Areal**  
**3.140 qm,** Renovierungen erforderlich,  
Material z. T. vorhanden,

Kaufpreis: Euro 220.000,- VB

**W. Weinhold Immobilien**

Telefon: 06 81 / 5 70 71

Internet: [www.my-next-home.de/weinhold](http://www.my-next-home.de/weinhold)

## Vereinsnachrichten

### Verein für Gartenbau und Landespflege Krughütte e. V.

**Erntedank im Vereinshaus**

Wir möchten alle Vereinsmitglieder und Freunde **am Sonntag, dem 5. Oktober 2003** zu einem gemütlichen nachmittag **ab 15.00 Uhr** ins Vereinshaus einladen.

Wir bitten zu diesem Anlaß, unsere Gartenfreunde um eine Spende aus Ihrem Garten, auch wenn sie noch so klein ist, wir freuen uns darüber.

Aus den zusammengetragenen Gartenerzeugnissen, werden wir eine Ausstellung aufbauen. Anschließend können die Erzeugnisse gegen eine Spende zugunsten der beiden Kindergärten erworben werden. Unsere Frauen, werden selbstgebackenen Kuchen und Kaffee anbieten, außerdem Käse- und Schinkenbrote. Für Getränke ist auch bestens gesorgt.

Wir würden uns freuen, wenn recht viele Gartenfreunde den Weg zu dieser Feier in unser Vereinshaus finden würden. Der Erlös der Veranstaltung kommt den Kindergärten beider Konfessionen zu gute. Wenn Ihr Gartenerzeugnisse abgeben wollt, tut dies bitte bei Rosemarie und Peter Huppert in der Kreisstraße 43, Telefon 0 68 98 / 3 25 68  
R. & P. Huppert

Stukkateurmeisterbetrieb  
**Wilhelm GmbH**

Birkenweg 49  
66127 Saarbrücken

Ihr Stukkateurmeisterbetrieb für

- ◆ Gips ◆ Putz ◆ Stuck ◆ Anstrich
- ◆ Trockenbau ◆ Sandsteinrestauration
- ◆ Wärmedämmung ◆ Altbausanierung

Telefon 0 68 98 / 3 73 42

Fax 0 68 98 / 37 05 22

## Vereinsnachrichten



### Theatergruppe Tischlein-Deck-Dich

#### Bekanntgabe der Gewinner

Haben Sie sich schon den Termin für unser neues Stück notiert? Für alle Märchenfreunde und die, die es noch werden wollen, spielen wir

**König Drosselbart**  
am Sonntag, den 12. Oktober 2003  
um 15.00 Uhr und um 17.00 Uhr

im Katholischen Pfarrheim St. Bartholomäus in Klarenthal.

Der Eintritt beträgt 3 Euro.

Der Vorverkauf läuft in Klarenthal in den folgenden Vorverkaufsstellen: Schreibwaren Mette, Schreibwaren 66 (Inh. Schäfer), beides Hauptstraße, Schreibwaren Ursenbach, Kreisstraße, sowie im Katholischen Pfarrbüro und Kindergarten.

#### Und hier, wie versprochen die Namen der glücklichen Gewinner aus unserem Rätsel:

Lola Elgas, Michaela Queck, Fabienne Bamberg, Manuela Mangold, Christel Bittner, Lucas Wagner, Jonas Wagner, Hendrik Haas, Dominik Wagner, Lisa-Marie Wagner.

#### Herzlichen Glückwunsch!

Die Freikarten liegen an der Kasse bereit und sind gültig für eine der beiden Vorstellungen.

Wir haben uns sehr gefreut, dass unser kleines Märchenrätsel Ihr Interesse geweckt hat. Tanja Eich



### Verein Haus und Grund Klarenthal-Krughütte

#### Informationen zur Indexmiete

##### 1. Was ist eine Indexmiete?

Unter einer Indexmiete versteht man den Mietzins, der durch einen Preisindex in seiner Entwicklung nach oben oder nach unten bestimmt wird. Bezugsindex ist ab dem 1.9.2001 nur noch der vom Statistischen Bundesamt ermittelte "Preisindex für die Lebenshaltung aller privaten Haushalte in Deutschland". Die Indexmiete muß schriftlich vereinbart werden.

##### 2. Laufzeit

Im Gegensatz zum alten Recht kann die Indexmiete ab 1.9.2001 unbefristet vereinbart werden. Sie muß, abgesehen von einer Mieterhöhung nach Modernisierung oder einer gestiegenen Umlage wegen erhöhter Betriebskosten, mindestens ein Jahr unverändert bleiben.

##### 3. Eingeschränkte Zulässigkeit anderer Mieterhöhungen

Wegen erfolgter Modernisierung kann die Indexmiete nur erhöht werden, wenn der Vermieter bauliche Maßnahmen aufgrund von Umständen durchgeführt hat, die er nicht zu vertreten hat (z.B. Baumaßnahmen im Zusammenhang mit der Umstellung von Stadt- auf Erdgas, Herstellung eines Hausanschlusses bis zur öffentlichen Kanalisation, Erneuerung von Elektro- oder Gasleitungen u.a.). Die Indexmiete kann nicht unter Bezugnahme auf Mietspiegel, Vergleichswohnungen oder Sachverständigengutachten erhöht werden. Sie ist in ihrer Entwicklung ausschließlich an die Entwicklung des genannten Preisindexes angebunden.

**Tipp:** Wenn Sie Modernisierungsmaßnahmen in naher Zukunft planen, sollten Sie keine Indexmiete vereinbaren!

##### 4. Erhöhungserklärung

Notwendig ist eine Erklärung zumindest in Textform oder in Schriftform. Dabei müssen die eingetretenen Änderungen des Preisindexes sowie die jeweilige Miete oder die Erhöhung in einem Geldbetrag angegeben werden.

##### 5. Frist

Die geänderte Miete ist mit Beginn des übernächsten Monats nach dem Zugang der Erklärung zu entrichten.

##### 6. Abweichende Vereinbarung

Von den genannten gestzlichen Vorgaben darf durch eine Vereinbarung zum Nachteil des Mieters nicht abgewichen werden.

Manfred Bohn

## Danksagung

Für die zahlreichen Glückwünsche und Geschenke anlässlich meines

### 90. Geburtstages

möchte ich mich bei allen Gratulanten herzlich bedanken. Besonderen Dank

dem Ministerpräsidenten des Saarlandes,  
dem Oberbürgermeister der Stadt Saarbrücken,  
dem Präsidenten des Stadtverbandes Saarbrücken,  
der Karnevalsgesellschaft "Die Quassler" Klarenthal-Krughütte (auch für die Radiodurchsage),  
dem Turnverein Klarenthal,  
dem Sportverein 1911 Klarenthal,  
dem Verein Haus und Grund Klarenthal,  
dem Musikzug (Fanfarenzug) Klarenthal,  
dem Obst- und Gartenbauverein Klarenthal,  
der Saarbrücker Zeitung und  
der Versicherungsgesellschaft "Cosmos Direkt" Saarbrücken



Allen herzlichen Dank  
**Johann (Hans) Ganz**

Klarenthal, im August 2003



**Günther Kassel**  
G. m. b. H.

Sanitärtechnische Anlagen

Heizungsbau

Öl- und Gasfeuerungen

Neuanlagen - Reparaturen - Wartungen



Fachbetrieb in der Landesinnung

Saarbrückerstraße 236 - Tel. (06898) 3 26 55 - FAX 3 39 68

66333 VÖLKLINGEN (Fenne)

**Redaktion Tel. 0 68 06 / 800 917**

## Otfried Lauer GmbH



Inh. W. Schmitt u. W. Pöß  
Dachdeckermeisterbetrieb  
Buchenweg 20  
66128 Saarbrücken / Ottenhausen  
Tel. und Fax: (0681) 70 28 20  
oder  
Heinrichstraße 4  
66127 Saarbrücken-Klarenthal  
Telefon und Fax: (06898) 3 95 98  
Handy: 0170 - 7 32 64 98

Wir steigen Ihnen auf's Dach

Seit über **10** Jahren für Sie da!

**Limbach und Sohn GmbH**  
Dachdeckermeisterbetrieb

Tel.: 0 68 05 / 2 17 62 und Tel. : 0 68 98 / 37 04 70  
Kleinblittersdorf Klarenthal  
Internet: www.limbachundsohn.de

Schreinerei

**Michael Melchior** M

Meisterbetrieb für  
Innenausbau  
Böden und Decken  
Fenster und Türen  
Reparaturen aller Art

M

Wilhelmstraße 8a, 66127 SB-Klarenthal  
Telefon: (06898) 3 14 41, Telefax: (06898) 3 14 42

**Saarbrücken - Klarenthal**  
**Baugrundstück im Amselweg**  
**zu verkaufen**

Größe: 601 m<sup>2</sup> - Preis: 80.000,- € VB  
Tel. 0 26 89 / 65 01

**Flughafentransfer und Reisen**

**NEU** ab Oktober bieten wir für alle Reisen einen 17-Sitzer-Bus



**Wilhelm, SB-Klarenthal**  
Tel. 0 68 98 / 37 09 70 - Tel. + Fax 3 15 85

**Kilian**  **Heizung und Sanitär GmbH**

Birkenweg 29 - 66127 Sbr.-Klarenthal  
Tel. 0 68 98 / 3 93 33 - Fax 93 52 98

Internet: www.kilian-heizung-sanitaer.de  
E-Mail: info@kilian-heizung-sanitaer.de

- Ausführung aller Heizungs- und Sanitärinstallationsarbeiten!
- Austausch von Heizkesseln und Geräten!
- Nachdichten undichter Gasleitungen!
- Badinstallationen, Badplanung in 3D!
- Wartungsarbeiten und Kundendienst!
- Installation von Solar- und Regenwassernutzungsanlagen!

## Wanderfreunde Klarenthal e. V.

### Wanderung am 12.10.2003 ins Ruwertal

**Abfahrt** 09.00 Uhr Schule Klarenthal, **Zustieg** alte Haltestelle Ostschacht, **Strecke 18 km:** Die Wanderung beginnt in Herl, führt über Herler-Wacken, vorbei Burgkopf (ehem. Röm. Tempelanlage) zum Besucherstollen Feller-Schiefergruben, über Thomm entlang der B 52 durch Weinbaugebiete Waldrather Berg bis Waldrach. Rückfahrt mit dem Bus zur Schlussraststätte. Ca. 180 m Höhenunterschied, Einkehrmöglichkeit in Thomm

**Strecke 14 km:** Streckenverlauf wie große Strecke ohne Besichtigung der Feller-Schiefergruben. Ca. 140 m Höhenunterschied, Einkehrmöglichkeit in Thomm. **Strecke 7 km** Von Riveris nach Kasel, geringer Höhenunterschied, Einkehrmöglichkeit. **Verpflegung** tagsüber Rucksackverpflegung Schlussrast Landgasthof Bales, Osburg-Neuhaus.

**Essensangebot M1** Schweinerückenschnitzel mit frischen Champignons in Rahmsauce, Pommes frites und gemischter Salat 9,40 € **M2** Feines Rehragout in Rotwein-Rahmsauce, frischen Pfifferlingen, Hausm. Spätzle und gem. Salat 13,20 €, **M3** Rumpsteak v. Angus-Rind, Kräuter- oder Pfefferbutter, Pommes frites und gem. Salat 13,70 € **M4** Großer Salatteller mit Blattsalat und gebratenen Filetstreifen 8,60 € **M5** Landhausplatte mit Sülze, Hausm. Wurst und Schinken 7,50 € **Rückfahrt** ca. 17.30 Uhr.

**Einzahlungsschluss 01.10.2003** mit Angabe des gewünschten Essens auf das Konto Nr. 13 952 536, Sparkasse Saarbrücken, BLZ 590 501 01

**Kostenbeitrag** Erwachsene Mitglieder 10,00 €, Kinder / Jugendliche 5,00 €, Nichtmitglieder 12,00 €

**Wanderführer 1** Albert Weber 0 68 98 - 3 17 82

**Wanderführer 2** Johannes Fehr 0 68 98 - 3 25 32

**Wanderführer 3** Vitus Knob 06 81 - 7 04 24

Wir freuen uns über Gäste, die gerne mitwandern wollen. Bitte melden Sie sich an bei Frau Petra Rixecker, Telefon 0 68 98 / 3 79 90 oder bei den oben genannten Wanderführern.

## Sport

### JJC Altenkessel

#### Michèle Bürmann und Kim Gilz feigten alle von der Matte und wurden Saarlandmeisterinnen.

Am Samstag, dem 13. September 2003 wurden die saarländischen Einzelmeisterschaften der weiblichen Jugend U15 ausgetragen.

Die zum ersten Mal in dieser Altersgruppe startende Michèle Bürmann (erst 13 Jahre alt) machte gleich alles klar und belegte in der Gewichtsklasse bis 57 kg den ersten Platz. Sie hat damit ihr Talent für diese Sportart erneut unter Beweis gestellt und wird sich sehr freuen in einigen Wochen an den Südwestdeutschen Meisterschaften teilnehmen zu können.

Kim Gilz belegte in der Gewichtsklasse bis 52 kg ebenfalls den 1. Platz und wurde in ihrer kurzen Judokarriere bereits zum dritten Mal Saarlandmeisterin. Für ihre weitere Zukunft wünscht ihr der ganze Verein viel Glück.

Trainer Horst Pinkel hat sich über dieses Ergebnis sehr gefreut und sieht somit auch seine besonders gute Arbeit in Punkto Technik bestätigt.

Der Trainingsplan: Training für Kinder: mo. + do. ab 17.00 Uhr im Gymnastikraum der Waldorfschule Altenkessel (Ecke Jahn- u. Schulstraße) Hinzu kommen Sabine Weinkauff, lizenzierte Schülerübungsleiterin (auch Jugendleiterin) sowie Nicola Muccio, so daß in Kleingruppen Technik vermittelt werden kann.

Werden Sie Mitglied in diesem Verein. Genießen Sie die Hilfe zu Ihrer Gesundheit, die Geselligkeit und Kameradschaft und freuen sich mit allen zusammen über die erzielte Erfolge. Helfen Sie mit, unsere Kinder und Jugendliche zu fördern und in gute Bahnen zu lenken. Aus ärztlicher Sicht werden die Judosportler mit der bestenhaltung (auch im Fernsehen) ausgezeichnet, was eine unbedingte Empfehlung für unserer heutige Kinder und Jugendliche darstellt. Weitere Auskünfte erhalten Sie von Nicola Muccio Tel.: 06898/80897 oder Horst Pinkel Tel.: 06821/3050450

Der Sportreferent

## TV Klarenthal

### Volleyball

Mit gestärktem Selbstbewusstsein steigt Klarenthals Erste wieder in die Oberliga auf. Nachdem man vor 2 Jahren in dieser den Klassenerhalt nur knapp verpasste, spielte die Mannschaft um Spielertrainer Jürgen Kuhn mit nur einer Niederlage in der stark besetzten Verbandsliga eine sehr gute Runde und feierte 2 Spieltage vor Rundenende die verdiente Meisterschaft. Nach einer erfolgreichen Saisonvorbereitung in der man den Hochwaldpokal ohne Satzverlust gewann, sieht man dem Klassenerhalt optimistischer entgegen als noch vor 2 Jahren.

Leider mussten wir zu Saisonbeginn 3 Abgänge verzeichnen, nämlich Guido Sopp, der vereinsintern zur Dritten wechselte, Pascal Schweizer, der seine neue volleyballerische Heimat in seinem Studienort Frankfurt fand und André Koch, welcher seinen Uni-Auslandsaufenthalt in Frankreich verbringt. Als Neuzugang verstärkt uns dieses Jahr Joachim "Little" Riemenschneider, welcher den Weg von der Zweiten Mannschaft zu uns fand und mit seiner Routine uns bestimmt den ein oder anderen Punkt in brenzlichen Situationen retten wird. Zum Kader gehören noch die "alten Hasen" Axel Zirbes, Jürgen Kuhn, Karl-Heinz Kuhn sowie Axel Schumann. Die gesunde Mischung aus Alt und Jung komplettiert die junge Garde, zu der Lukas Bennoit, Christoph Michels, Ruben Berberich, Jan Exner sowie der im letzten Jahr neu zu uns gestoßene Ole Wilken gehören. Das Spielerpotential für den Klassenerhalt ist zweifellos vorhanden, jedoch sind einige Spieler aufgrund familiärer und studientechnischer Gründe, oder auch aufgrund eines eigenen Trainerjobs, zeitlich eingeschränkt, so dass wohl nicht immer der komplette Spielerkader zur Verfügung steht. Aber wenn die Mannschaft sich auf ihre Stärken besinnt und zusätzlich mit ihren Fans im Rücken ihr bestes Volleyball spielt, dürfte der Klassenerhalt durchaus im Bereich des möglichen sein.

Das erste Heimspiel bestreitet die Mannschaft am 27.09.2003 um 20 Uhr in der Sporthalle Klarenthal gegen den letztjährigen Fast-Regionalligaaufsteiger SpVgg Burgbrohl - eine ganz schwere Partie. Alle Volleyballfans, oder die, die es noch werden, sind herzlich eingeladen, der Eintritt ist frei und für Speis und Trank ist bestens gesorgt. JEx

## SV Klarenthal 1911 e.V.

### FC Kleinblittersdorf - SV Klarenthal 2:0

Im Spitzenspiel des 5. Spieltages präsentierte sich unsere Mannschaft trotz Ausfall der beiden Spitzenspieler Karsten Brämer und Thorsten Clement in der 1. Halbzeit als würdiger Tabellenführer. Bei weitgehend ausgeglichenem Spielgeschehen hatte das SVK-Team die besseren Chancen.

Die beiden Mannschaften boten den Zuschauern ein kampfbetontes und schnelles Spiel in der 1. Halbzeit. Als unser Spielmacher Danny Thiel mit einer Oberschenkelverletzung ausschied, kippte das Spiel zu Gunsten der Gastgeber. Nach mehreren versiebtten Torchancen erzielten die Gastgeber in der 70. Minute das nun auch verdiente 1:0. Mit dem 2:0 in der 83. Minute fiel die Entscheidung. Für Klarenthal war es die erste Niederlage im 5. Saisonspiel.

### SV Klarenthal - DJK Neuweiler 10:0

Nach der letztwöchigen Niederlage in Kleinblittersdorf, spielte der SVK zu Hause gegen die DJK aus Neuweiler wie entfesselt auf. Tolle Spielkombinationen und wunderschön herausgespielte Tore und Torraumszenen begeisterten die zahlreichen Zuschauer. Trotz der hohen Niederlage, war Neuweilers Keeper noch bester Mannschaftsteil. Zur Pause stand es bereits 4:0 durch Tore von Thomas Kurz (3.), 2:0 Markus Kerner (15.), 3:0 Thomas Kurz (43.), 4:0 Markus Kerner (44.). In der 2. Halbzeit ging das muntere Toreschießen in der 69. Minute zum 5:0 durch Karsten Brämer weiter. Das 6:0 und 7:0 erzielte Thomas Büch in der 79. und 81. Minute. Auch unser Torwart Patrick Alt konnte sich in der 84. Minute durch einen verwandelten Foulelfmeter in die Torschützenliste eintragen. Das 9:0 fiel durch Thorsten Clement in der 86. Minute. Den Schlusspunkt setzte Sezgin Altprak in der

## Oase der Schönheit

- Gesichtsbehandlung mit Massage
- Med. Fußpflege
- Maniküre
- Vitalwickel zum reduzieren des Körperumfangs
- Enthaarung für Gesicht, Beine, Bikinizone
- Ayurvedische Ganzkörpermassage mit warmen Ölen
- Wimpern und Augenbrauen färben
- Typgerechtes Make Up

Sauerstoffbehandlung für Ihr Gesicht.



Claudia Denise Knipper, Karlstraße 113, 66127 Klarenthal  
 Fachkosmetikerin Cidesco, Tel. 0 68 98 / 37 02 06

# HEIZÖL



**KOHLE • KOKS • BRIKETTS  
 BAUSTOFFE • TRANSPORTE**



# CONTAINER

# EGON THIEL



☎ 0 68 98 - 8 11 50

Großwaidstraße 80  
 66128 88-Altankessel

89. Minute. Der SV Klarenthal hat nun den 3. Platz in der Tabelle inne und wir schauen gespannt zum nächsten Spieltag, wenn der SVK beim Tabellenführer SV Karlsbrunn antreten muß. Wir bitten unsere Fans, die Mannschaft zu diesem Spiel zahlreich zu unterstützen.

Liebe Leser!

Unsere Vereinszeitung "Meckerhügel", die zu jedem Heimspiel der 1. und 2. Mannschaft unentgeltlich an unsere Zuschauer, Werbepartner und sonstige Interessenten verteilt wird, leistet dabei einen erheblichen Beitrag zur Finanzierung des gesamten Spielbetriebes im Verein. Neben den neuesten Vereinsnachrichten über den gesamten Spielbetrieb, Tabellen und sonstige Infos, gibt es auch reichlich Werbung. Daher bitten wir Sie unsere Werbepartner bei ihren Aktivitäten angemessen zu unterstützen. Ohne diese Werbepartner (Meckerhügel, Plakat und Bandenwerbung) wäre manches beim SVK nicht zu realisieren. Interessant wäre es auch, wenn Sie liebe Leser, weitere Werbepartner an uns herantragen könnten. Wir können einen gut funktionierenden Spielbetrieb nur auf dieser Basis aufrecht erhalten und auch weiter ausbauen, da sonstige Zuschüsse seitens des SFB, der Stadt und der Saarland Sporttoto GmbH immer geringer werden. Denken Sie bitte an unsere große Jugendabteilung und die derzeit starke 1. Mannschaft. Dieser umfangreiche Spielbetrieb wäre ohne Werbepartner nicht möglich.

Wolfgang Johann, Pressewart

## Politik

### CDU-Ortsverband Klarenthal-Krughütte

#### CDU-Familienfahrt 2003 ins nahe Elsass

Zur diesjährigen Familienfahrt des CDU-Ortsverbandes Klarenthal-Krughütte sind noch einige Plätze frei. Die Fahrt führt in die Umgebung von Zabern (Saverne).

Am Samstag, den 27.9.2003, fahren wir um 7.30 Uhr an der Klarenthaler Schule ab. Erstes Ziel ist die Auberge d'Imsthal, wo wir das 2. Frühstück einnehmen wollen. Von dort geht es weiter zu den Felsenwohnungen von Grauffthal im Tal der Zinsel. Unsere nächste Station wird Neuweiler (Neuwiller-lès-Saverne) sein. In diesem ehemaligen Klosterdorf werden wir die Abteikirche, die Kollegienkirche und die Kanonikerhäuser sehen. Dann ist es Zeit zum Mittagessen. Dies wird im Restaurant du Herrenstein eingenommen.

Der Nachmittag führt uns nach St. Johann (St.-Jean-lès-Saverne) mit seiner romanischen Basilika und den sehenswerten Bildteppichen. Den Abschluss bildet ein Besuch der Burgruine Hoch-Barr (Chateau du Haut Barr). Dort wollen wir auch den Abendimbiss im zugehörigen Restaurant einnehmen.

Beim Abendessen stehen zur Wahl:

1. Flammkuchen
2. Cervelas mit Schweizerkäse Salat
3. Presskopf mit Salaten.

Gegen 21.30 Uhr werden wir wieder an der Klarenthaler Schule zurück sein.

Wenn Ihnen unser Programm gefällt und Sie mitfahren möchten, dann melden Sie sich, Ihre Angehörigen und Freunde noch umgehend verbindlich an. Sie sind verbindlich angemeldet, wenn Sie 42,00 € (Nichtmitglieder) bzw. 30,00 € (Mitglieder und deren Partner) auf eines der Konten des CDU-Ortsverbandes mit dem Verwendungszweck CDU-Familienfahrt 2003 und der Angabe der Nummer Ihres gewünschten Abendessens überwiesen haben. Im Preis enthalten sind: Busfahrt, Führungen, Eintritte, 2. Frühstück, Mittagessen (einschl. Getränken) und Abendimbiss (ohne Getränke).

#### Konten des CDU-Ortsverbandes Klarenthal-Krughütte:

Sparkasse Saarbrücken, Konto 13-914.759, BLZ 590 501 01  
Volksbank Saar-West, Konto 17.0913.00.01, BLZ 591 902 00

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung

Karl-Heinz Federkeil, Vorsitzender des Ortsverbandes

## Danksagung



Allen, die uns zum Tode unseres lieben  
Verstorbenen

### Gerhard Zapp

Ihre Anteilnahme erwiesen haben, sprechen wir  
hiermit unseren herzlichsten Dank aus.

Im Namen aller Angehörigen

### Beate, Daniel und Natalie Zapp

Klarenthal, im August 2003

## Danke

allen, die uns ihre Anteilnahme beim Heimgang  
unseres lieben Verstorbenen

### Erich Sonntag

erwiesen haben.

Besonderen Dank den Teams der Gemeinschafts-  
praxis Dres. Ney / Dr. Winkelspecht, des  
Pflegedienstes Heilen und Helfen, der  
Palliativstation St. Michael und des Hospiz  
St. Jakobus für die liebevolle Betreuung.

Im Namen aller Angehörigen:

### Paula Schwarz

Klarenthal, im August 2003

## Krabbelgruppe der katholischen Kirche in Klarenthal

### Die Ferien sind vorbei!

Seit dem 1. September 2003 treffen wir uns wieder wie gewohnt  
montags zwischen 10.30 Uhr und 12.00 Uhr im katholischen  
Pfarrheim.

Wir würden uns über Neuzugänge sehr freuen!

### Wichtig:

Der Termin für unseren **5. Secondhandbasar** hat sich  
auf den **26. Oktober 2003 verschoben!**

Nähere Auskünfte unter Tel. 0 68 98 / 3 91 17 oder Tel. 0 68 98 /  
93 56 65.

Judith Hettrich

**Autoreparaturen**  
**Mechanik / Karosserie**  
**Reifenservice / TÜV-AU**

**Kfz. Meisterbetrieb**

**Auto F. Rosar**

**Warndtstr. 135, 66127 Klarenthal**

**Tel. 06898 / 30 91 00**



## Bekommen Sie einen Anzeiger?

Bitte melden Sie sich sofort unter  
Tel. 06806 / 800 917 oder Fax 06806 / 800 918  
oder per Email:  
info@klarenthaler-anzeiger.de  
wenn Unregelmäßigkeiten auftreten.

## !!! A C H T U N G !!!

Der Anzeiger Nr. 20/2003 erscheint am **04.10.03**  
Einsendeschluß dafür **29.09.03 um 16.00 Uhr!**